

საქართველოს სტანდარტი

არაგაცხელვადი წნევის ჭურჭელი - ნაწილი 6: მაღალი წნევის ჭურჭელისა და წნევის ქვეშე სადაწნეო ნაწილების პროექტირებისა და დამზადებისთვის, რომლებიც დამზადებულია სფეროიდული გრაფიტის ჩამოსხმული თუჯისგან

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 13445-6:2014/2015

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 27 ოქტომბრის № 69 და 2015 წლის 09 ივლისის № 46 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13445-6:2014 „არაგაცხელებადი წნევის ჭურჭელი - ნაწილი 6: მაღალი წნევის ჭურჭელისა და წნევის ქვეშ სადაწნეო ნაწილების პროექტირებისა და დამზადებისთვის, რომლებიც დამზადებულია სფეროიდული გრაფიტის ჩამოსხმული თუჯისგან“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 27 ოქტომბერი №268-1.3-7992

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Unfired pressure vessels - Part 6: Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from spheroidal graphite cast iron

Réceptifs sous pression non soumis à la flamme - Partie 6:
Exigences pour la conception et la fabrication des réceptifs
sous pression et des parties sous pression moulés en fonte
à graphite sphéroïdal

Unbefeuerte Druckbehälter - Teil 6: Anforderungen an die
Konstruktion und Herstellung von Druckbehältern und
Druckbehälterteilen aus Gusseisen mit Kugelgraphit

This European Standard was approved by CEN on 19 August 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms, definitions, units and symbols	8
3.1 Terms and definitions	8
3.2 Units	9
3.3 Symbols	9
3.4 Inter-relation of thicknesses definitions	11
4 Service conditions	11
4.1 Cyclic loading.....	11
4.2 Limitations on temperature and energy content	12
5 Requirements	12
5.1 Materials	12
5.2 Design	14
5.2.1 Technical documentation	14
5.2.2 Design methods	14
5.3 Founding.....	20
5.3.1 General.....	20
5.3.2 Welding.....	20
6 Material testing.....	20
6.1 General.....	20
6.2 Frequency and number of tests	20
6.3 Chemical analysis.....	20
6.4 Graphite structure.....	21
6.5 Inspection documents.....	21
7 Testing and final assessment.....	21
7.1 Testing	21
7.1.1 General.....	21
7.1.2 Testing requirements for $C_Q = 0,8$	21
7.1.3 Testing requirements for $C_Q = 0,9$	21
7.1.4 Surface imperfections	22
7.1.5 Cracks, laps, cold shut and non-fused chaplets	23
7.1.6 Ultrasonic testing and/or sectioning	23
7.1.7 Magnetic particle testing (only for ferritic grades).....	23
7.1.8 Penetrant testing.....	23
7.1.9 Radiographic testing	23
7.1.10 Surface roughness	24
7.1.11 Minimum wall thickness.....	24
7.1.12 Wall thickness tolerances.....	24
7.1.13 Other dimensions	24
7.1.14 Qualification of testing personnel.....	24
7.2 Final assessment.....	24
7.2.1 General.....	24
7.2.2 Hydraulic test pressure	24
8 Pressure vessels constructed of a combination of parts in different materials.....	25
9 Marking and documentation.....	25
9.1 Marking of castings	25
9.2 Name plate for the complete pressure vessel	25
9.3 Documentation.....	25

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Annex A (normative) Technical data for the design calculations.....	26
A.1 Purpose.....	26
A.2 Technical data.....	26
A.2.1 Ferritic spheroidal graphite cast iron according to EN 1563:1997	26
A.2.2 Austenitic spheroidal graphite cast iron according to EN 13835:2002.....	27
Annex B (informative) Ductility	28
Annex C (informative) Determination of the minimum local wall thickness and minimum required burst test pressure	29
Annex D (normative) Assessment of fatigue life.....	30
D.1 Purpose.....	30
D.2 Specific definitions.....	30
D.3 Specific symbols and abbreviations	30
D.4 Limitations.....	31
D.5 General.....	31
D.6 Simplified fatigue assessment	31
D.6.1 Pseudo-elastic stress range.....	31
D.6.2 Correction factors.....	32
D.6.3 Fatigue design curves.....	32
D.6.4 Allowable number of cycles	38
D.6.5 Allowable stress range $\Delta\sigma$	38
D.7 Detailed fatigue assessment	38
D.7.1 Pseudo-elastic stress ranges.....	38
D.7.2 Corrections to stress range.....	39
D.7.3 Fatigue design curves.....	40
D.7.4 Allowable number of cycles	41
D.7.5 Allowable stress range.....	42
D.8 Assessment rule for total fatigue damage	42
D.9 Repairs of surface imperfections.....	42
Annex E (normative) Design by analysis for castings.....	43
E.1 Introduction.....	43
E.2 Special requirements to EN 13445-3:2014, Annex B.....	43
E.2.1 Addition to B.8.2.3: Design checks for normal operating load cases.....	43
E.2.2 Addition to B.8.2.4: Design checks for testing load cases	43
E.3 Additions to EN 13445-3:2014, Annex C.....	43
E.4 Requirements.....	44
Annex F (informative) Recommendations for in-service validation and inspection	45
F.1 Purpose.....	45
F.2 Tests during operation.....	45
F.3 Measures to be taken when the calculated allowable fatigue lifetime has been reached	46
F.3.1 General.....	46
F.3.2 Testing of vessels and pressure parts at end of life without indicated damages	46
F.3.3 Hydraulic testing of vessels and vessel parts with indicated damages.....	46
Annex G (normative) Specific design requirements.....	47
G.1 Scope	47
G.2 Design.....	47
G.2.1 General.....	47
G.2.2 Cover thickness, pressure to convex side.....	48
G.2.3 Pressure to concave side	48
G.2.4 Flange thickness.....	48
Annex H (normative) Experimental cyclic pressure testing procedure.....	49
H.1 Purpose.....	49
H.2 Validity	49
H.3 Tests requirements.....	49
H.3.1 General.....	49
H.3.2 Number of parts	49
H.3.3 Procedure	49

H.3.4	Material tests	51
H.4	Allowable number of cycles	51
Annex Y (informative)	History of EN 13445-6	53
Y.1	Differences between EN 13445-6:2009 and EN 13445-6:2014	53
Annex ZA (informative)	Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of the EU Pressure Equipment Directive 97/23/EC	54
Bibliography	55

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 13445-6:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 54 “Unfired pressure vessels”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard consists of the following Parts:

- Part 1: *General*
- Part 2: *Materials*
- Part 3: *Design*
- Part 4: *Fabrication*
- Part 5: *Testing and Inspection*
- Part 6: *Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from spheroidal graphite cast iron*
- CR 13445-7, *Unfired pressure vessels* — Part 7: *Guidance on the use of conformity assessment procedures*
- Part 8: *Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from spheroidal graphite cast iron.*
- CEN/TR 13445-9, *Unfired pressure vessels* — Part 9: *Conformance of EN 13445 series to ISO 16528*

Although these Parts may be obtained separately, it should be recognised that the Parts are inter-dependant. As such the manufacture of unfired pressure vessels requires the application of all the relevant Parts in order for the requirements of the Standard to be satisfactorily fulfilled.

Corrections to the standard interpretations where several options seem possible are conducted through the Migration Help Desk (MHD). Information related to the Help Desk can be found at <http://www.unm.fr> (en13445@unm.fr). A form for submitting questions can be downloaded from the link to the MHD website. After subject experts have agreed an answer, the answer will be communicated to the questioner. Corrected pages will be given specific issue number and issued by CEN according to CEN Rules. Interpretation sheets will be posted on the website of the MHD.

This document supersedes EN 13445-6:2009. This new edition incorporates the Amendments which have been approved previously by CEN members, and the corrected pages up to Issue 5 without any further technical change. Annex Y provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition.

EN 13445-6:2014 (E)
Issue 1 (2014-09)

Amendments to this new edition may be issued from time to time and then used immediately as alternatives to rules contained herein. It is intended to deliver a new Issue of EN 13445:2014 each year, starting with the present document as Issue 1, consolidating these Amendments and including other identified corrections.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.